



-----DE **Bitte lesen und aufbewahren!**

-----GB Please read and save these instructions!

-----FR A lire et à conserver soigneusement

-----IT Si prega di leggere e conservare le istruzioni!

-----NL Lees en let goed op deze adviezen!

-----CZ Po přečtení uschovejte

-----SK Prosím prečítať a uschovať!

-----HU Olvassa el és őrizze meg

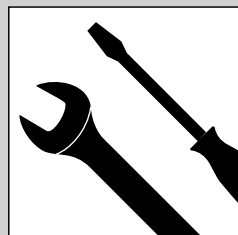
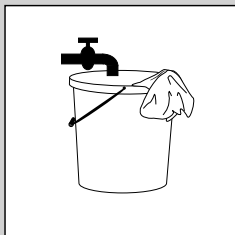
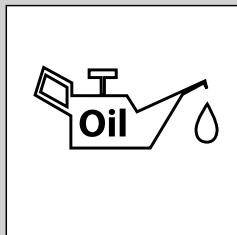
-----SI Prosimo preberite in shranite!

-----HR Molimo pročitati i sačuvati

-----BG Моля прочетете и запазете!

-----RO Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni

-----BA Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.





15W-40

STOP



**DE Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.**

**GB** Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

**FR** Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le moteur d'huile de moteur. Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.

**IT** È indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.

**NL** Vóór de eerste ingebruikname dient de motor beslist met motorolie gevuld worden. Controleer voor iedere inbedrijfstelling de oliestand. Vul eventueel de motorolie bij.

**CZ** Před prvním uvedením do provozu musí být motor bezpodmínečně naplněn motorovým olejem. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje. Motorový olej přip. Doplňte.

**SK** Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť motor bezpodmínečne naplnený motorovým olejom. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja. Motorový olej príp. Doplňte.

**HU** Első üzembe helyezés előtt, a motorba feltétlenül töltsön megfelelő mennyiségű motorolajat! Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olaj állapotát. Szükség esetén a motorolajat feltétlenül töltsse fel.

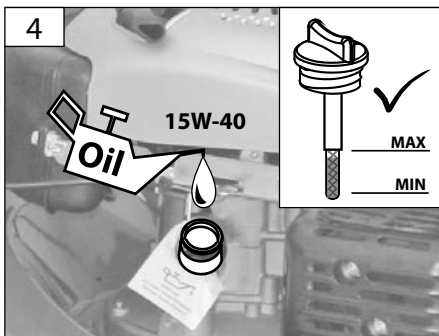
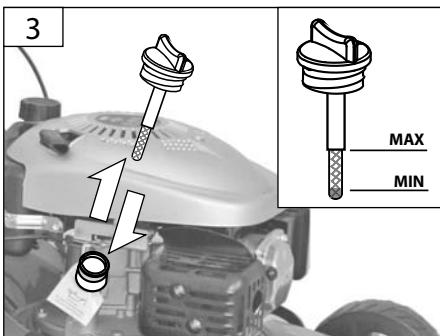
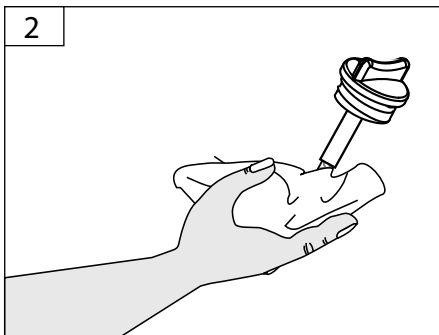
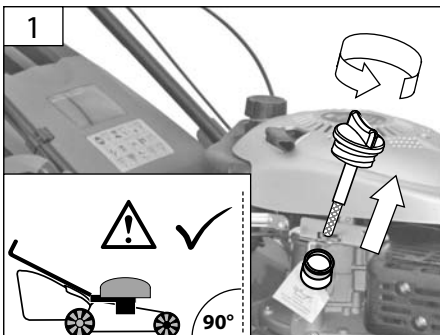
**SI** Pred prvim zagonom je potrebno, da motor brezpogojno napolnite z motornim oljem. Pred vsako uvedbo naprave v pogon preverite stanje olja. Oziroma dopolnite motorno olje.

**HR** Prije prvog stavljanja u rad mora biti u uređaju dovoljno motornog ulja. Prije svakog stavljanja u rad, provjerite stanje ulja. Doližite ulje prema potrebi.

**BG** Преди първоначално пускане в действие мотора задължително трябва да бъде допълнен с моторно масло. Преди всяко пускане в действие проверете състоянието на маслото. Еventуално допълнете моторното масло.

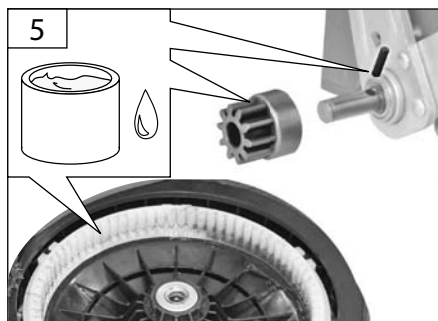
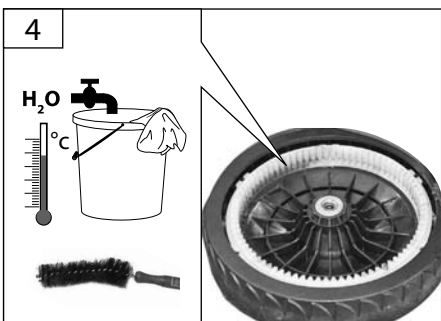
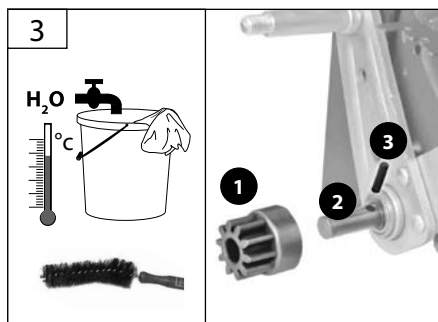
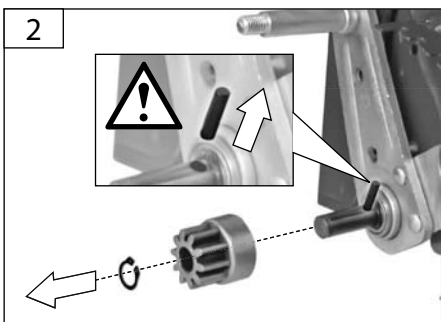
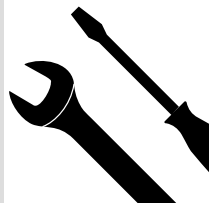
**RO** Înainte de prima punere în funcțiune, motorul trebuie neapărat umplut cu ulei de motor. Înaintea fiecărei puneri în funcțiune, controlați starea uleiului. Completați eventual uleiul de motor.

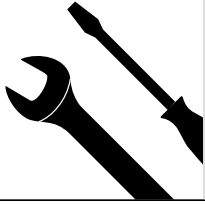
**BA** Prije prvog puštanja u rad mora biti u uređaju dovoljno motornog ulja. Prije svakog stavljanja u rad, provjerite stanje ulja. Ulje dolijevati prema potrebi.



DE **Reinigung / Wartung**  
GB Cleaning / Maintenance  
FR Nettoyage / Entretien  
IT Pulizia / Manutenzione  
NL Schoonmaken / Onderhoud  
CZ Čištění / Údržba  
SK Čistenie / Údržba  
HU Tisztítás / Karbantartás

SI Čiščenje / Vzdrževanje  
HR Čišćenje / Održavanje  
BG Чистене / Поддръжка  
RO Curățare / Întreținere  
BA Čišćenje / Održavanje





**DE Bowdenzüge**  
**GB Bowden cables**  
**FR Câbles Bowden**  
**IT Funicelle Bowden**  
**NL Bowdentrekken**  
**CZ bovdenová lanka**  
**SK bovdenové lanká**  
**HU bowden kábel**

**SI Vžigalna vrvica**  
**HR Startno užje**  
**BG бовденови въженца**  
**RO Cabluri Bowden**  
**BA Startno užje**

**STOP**

**DE Der Motor startet nicht**

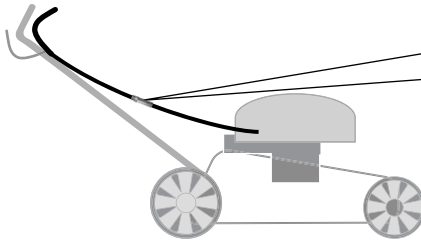
**GB The motor does not start**  
**FR Le moteur ne démarre pas**  
**IT Motore non parte**  
**NL De motor start niet**

**CZ Motor neshartuje**

**SK Motor nešartuje**  
**HU A motor nem startol**  
**SI Motor ne vžge**  
**HR Motor se ne pali**

**BG Мотора не стартира**

**RO Motorul nu pornește**  
**BA Motor se ne pali**



1



2



**DE Automatischer Vorschub funktioniert nicht**

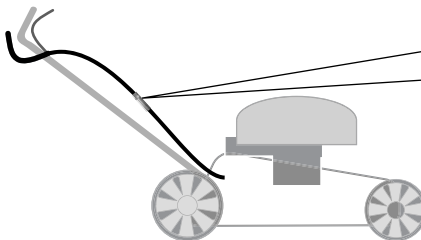
**GB Automatic feed is not working**  
**FR Alimentation automatique ne fonctionne pas**  
**IT Alimentazione automatica non funziona**

**NL Automatische aandrijving werkt niet**

**CZ Automatický posuv nepracuje**  
**SK Automatický posuv nepracuje**  
**HU Automatikus takarmány nem működik**

**SI Avtomatsko vozite ne deluje**

**HR Avtomatsko voziti ne radi**  
**BG Автоматично карам не работи**  
**RO Furaje automată nu este de lucru**  
**BA Avtomatsko voziti ne radi**



1



2

